

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 78 (2000)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Reisetipps

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kreuzfahrten auf dem schnellsten Schiff



K. BAESCHLIN

Die Olympic Voyager ist gegenwärtig das schnellste Schiff im Mittelmeer.

**Mit der Olympic Voyager** kreuzt ein neues Schiff im Mittelmeer, das seinen Gästen mehr Destinationen bei kürzerer Reisezeit anbietet. Während Kreuzfahrtschiffe normalerweise mit bis zu 18 Knoten (32 km/h) unterwegs sind, erreicht die Olympic eine Spitzengeschwindigkeit von 31 Knoten und eine Reisegeschwindigkeit von 27 Knoten – eine markante Verbesserung: in 24 Stunden kommt das Schiff gut 385 Kilometer weiter. Möglich macht dies ein neuer so genannter «monohull»-Unterwasser-Rumpf. Er sorgt für mehr Kraftumsetzung der Motoren bei gleichzeitig zwanzig Prozent weniger Energieverbrauch. Die Olympic Voyager fährt bis im November und bietet jede Woche eine Reise an, für die andere Schiffe gleicher Grösse zehn bis elf Tage brauchen. Das luxuriöse

Schiff bietet von Samstag bis Samstag ab Piräus Besuche der griechischen Inseln Mykonos, Santorin und Rhodos, der türkischen Destinationen Kusadasi (Ephesos) und Istanbul sowie Aufenthalte im ägyptischen Alexandria (Kairo) und Ashdod (Jerusalem) in Israel.

**Mittelmeer-Kreuzfahrt ab 21. Oktober inklusive Olympic-Airways-Flug nach Athen, dortiger Hotelübernachtung sowie Transfer nach Piräus ab 3080 Franken (Doppelkabine, innen) bis 3970 Franken pro Person für Doppelkabine Deluxe aussen. (In der Nebensaison vom 28. Oktober bis 18. November Reduktion 130 Franken.) – Infos/Buchungen in jedem Reisebüro oder direkt bei Delphi Reisen AG, Dufourstr. 37, 8702 Zollikon, Tel. 01 391 36 55.**

### Konzert- und Kulturreise auf dem Jakobsweg

Eine elftägige Reise der besonderen Art bietet der Zürcher Reiseveranstalter Intra Avion. Vom 4. bis 14. Oktober organisiert er eine Musik- und Kulturreise auf Spaniens Jakobsweg. Bekanntlich gehörte die Wallfahrt nach Santiago de Compostela zu den ersten Pilgerzielen

der mittelalterlichen Christenheit. Entlang der Pilgerstrasse entstanden viele Bauten sakraler und profaner Kunst, die heute noch in gutem Zustand sind. Der Camino de Santiago führt durch verschiedenartige Landschaften: Hügellauf der Pyrenäen, Berge und Beckenlandschaften des Rioja-Gebiets, Ebenen der Tierra de Campos oder das grüne

und hügelige Land von Galicien. Die Reise wird geführt von zwei ausgewiesenen Jakobsweg-Kennern. Ebenfalls mit unterwegs wird die Gruppe «Trombarocco» sein (Sabine Bärtschi, Orgel; Rudi Bentz, Trompete und Jagdhorn; Werner Züger, Trompete und Jagdhorn). Sie wird auf der Reise für die musikalischen Höhepunkte sorgen. Vorgesehen sind Konzerte in den Kathedralen von Pamplona und Leon, in einer Bodega in der La Rioja sowie das Schlusskonzert in Santiago de Compostela. Die Reise beginnt mit einer Fahrt nach Genf inklusive Nachtessen im Speisewagen und weiter im Schlafwagen quer durch Frankreich bis zur spanischen Grenzstadt Irun. Dort stehen zwei komfortable Luxusbusse für die Fahrten der kommenden Tage zur Verfügung. Der Rückweg erfolgt per Flugzeug direkt von Santiago de Compostela nach Zürich.

**Der Preis für dieses Arrangement alles inklusive (Bahn, Bus, Flug, Hotel Halbpension) beträgt 3490 Franken.**

**Programm und Buchungen: Intra Avion AG, Abteilung INVIA, Preyergasse 13, 8025 Zürich, Tel. 01 258 80 80, E-Mail: intra@bluewin.ch**

### Ferien für Dialyse-Patienten

Bei Patienten, die regelmässig an ein Dialysegerät angeschlossen werden müssen, ist der Aufenthalt in einem Feriengebiet weit weg von ihrem Wohnort praktisch unmöglich. Nun haben die Holländer an der zeeländischen Nordseeküste in einem Bungalowdorf das erste Dialysezentrum eröffnet, damit auch Nierenkranke dort Ferien verbringen können. Das Zentrum wurde am 31. Juli dieses Jahres eröffnet und besitzt sechs Dialysestationen.

**Informationen: Roompot Recreatie B.V., Kamperland. Tel. 0031-6-22485570, oder Oosterscheidenkrankenhaus Goes, Tel. 0031-113-234269**

**Internet: www.roompot.nl**

### Tessin für alle

Die Tessiner Vereinigung für die Integration der Behinderten (FTIA) hat mit Unterstützung der Winterthur Versiche-

# SCHÖNE FERIEN



KUR- & ERHOLUNGSHEIM  
**seeperle**  
EINIGEN THUNERSEE

ist ein kleiner Familienbetrieb mit 24 Betten. Abseits der Hauptstrasse mit mildem Seeklima und ländlicher Umgebung auf 580 m ü. M. Wir empfehlen uns für Ferien und Kuraufenthalte. Krankenschwester für leichte Pflege und Physiotherapie im Hause. Verlangen Sie unseren Hausprospekt. Kur- und Erholungsheim Seeperle, Gheiweg 10, 3646 Einigen, Telefon 033 654 64 77, Fax 033 654 62 77



Hotel **Schmid + ALFA am See\*\***

Familie Hackl-Schmid, 6440 Brunnen

Familiäres, heimeliges Hotel am Vierwaldstättersee  
Komfortable Zimmer mit Blick auf See und Berge

Seniorengruppen herzlich willkommen!

Telefon 041 820 18 82, Fax 041 820 11 31



**Haben Sie Ihre Sommer- oder Herbstferien schon reserviert?**

Das familienfreundliche Hotel «Les Orchidées» in Leysin (1300 m), zentral gelegen (1 Min. von Zahnradbahn, Aigle), offeriert Ihnen eine Woche Halbpension für sFr. 530.–. Rentner 10%. 18 schöne Zimmer mit Du/WC/TV/R. Eine ausgezeichnete Küche und ein reichhaltiges Frühstücksbuffet erwarten Sie. Viele Sport- und Wandermöglichkeiten, organisierte Ausflüge und Wanderungen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Fam. Faes-Givel, Telefon 024 494 14 21, 079 301 19 49



**Ihr Ferienziel im sonnigen Tessin!**

**HOTEL MIMOSA** 6987 Caslano/Lugano  
Familie Erni-Gstöhl, Telefon 091 606 14 64



**Reservieren Sie sich einen Platz an der Sonne ...**

... wo eine herrliche Parkanlage mit Schwimmbad, ein gediegener Aufenthaltsraum mit Kamin-Bar und schöne, ruhige Zimmer mit Dusche/WC, Balkon oder Pergola auf Sie warten.

**Familienfreundlich!**

Günstige Wochenpauschale:  
7 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet und Abendessen im Doppzimmer Fr. 650.– pro Person.

300 m vom Lago di Lugano entfernt, im schönen Wander- und Spaziergebiet Malcantone.

Rufen Sie uns an! Gerne senden wir Ihnen unseren Hausprospekt!

**Für nur 285 Franken\***

ist Ihr Touristikangebot in diesem Feld bei rund 70 000 Abonentinnen und Abonnenten einen Monat lang präsent.

\* exkl. MwSt.

rungen eine Broschüre herausgegeben, welche sich speziell an Personen mit motorischen Behinderungen wendet. Der Führer beschreibt besonders geeignete Angebote und Ausflugsmöglichkeiten in Lugano und Umgebung. Dieser Führer «Tessin für alle – Region Luganersee» ist als Broschüre erhältlich oder auf Internet unter [www.ftia.ch](http://www.ftia.ch) abrufbar. Er beschreibt detailliert verschiedene Ausflugsmöglichkeiten, informiert über die vorhandenen Transportangebote, über Veranstaltungen und Dienstleistungen. Er enthält auch die Adressen der für Behinderte zugänglichen öffentlichen Einrichtungen wie Parkplätze, Toiletten, Hotels und Restaurants. Eine weitere Broschüre dieser Art ist für das Gebiet Locarno–Bellinzona vorgesehen.

Die Publikation kann gratis bei der FTIA, Postfach 834, 6512 Giubiasco, Tel. 091 857 80 80, E-Mail: [info@ftia.ch](mailto:info@ftia.ch), oder bei Lugano Turismo, Tel. 091 913 32 32, E-Mail: [Info@lugano-tourism.ch](mailto:Info@lugano-tourism.ch), bezogen werden.

## **Autofreier Tag rund um den Murtensee**

Am Sonntag, dem 3. September, ist es so weit. Den seit 27 Jahren ersten auto-

freien Sonntag der Schweiz beschert uns die Gegend rund um den Murtensee. Es bietet sich die wunderbare Gelegenheit, das historische Murten und die Strassen rund um den See ohne Motorenlärm per Velo oder zu Fuss zu erleben. Wer diesen Tag verpasst oder für einen Ausflug dorthin keine Zeit hat, kann sich auch Freitag, den 22. September merken. Dann werden Genf, Lausanne, Basel, Zürich und eventuell auch Bern am Freitag von 10.00 bis 19.00 Uhr den motorisierten Verkehr von ihren Innenstädten freihalten. Dieser Tag wurde von der EU zum autofreien Tag erklärt. Er soll künftig, gleich auf welchen Wochentag er fällt, jedes Jahr durchgeführt werden. Zahlreiche EU-Städte haben bereits ihre Teilnahme angekündigt und die genannten Schweizer Städte wollen mit dabei sein.

Infos: Übersicht autofreie Städte im Internet unter [www.22.September.org](http://www.22.September.org)  
Autofreie Erlebnistage in Deutschland: [www.upiinstitut.de/upi37.htm](http://www.upiinstitut.de/upi37.htm)

## **Das Appenzell der schönsten Aussichten**

Ob Säntis, Kronberg, Ebenalp oder Hoher Kasten, all diese herrlichen Gipfel

im Appenzell sind nicht nur zu Fuss, sondern komfortabel per Luftseilbahn erreichbar. Der 2502 Meter hohe Säntis als höchster Berg des Alpsteingebiets bietet eine grossartige Rundschau auf das facettenreiche Appenzellerland und die benachbarten Gebiete. Die Wildkirchli-Stätten am Fusse der Ebenalp vermitteln einen lebendigen Eindruck von der vorgeschichtlichen Zeit der Höhlenbärenjäger und Eremiten. Die liebevolle und zeitintensive Pflege der Landschaft kommt auf dem Hohen Kasten besonders zur Geltung, und im speziell angelegten Alpengarten rund um den Gipfel präsentiert sich dort eine prachtvolle Alpstein-Flora. Als gänzlich ungefährlicher Berg und Ausgangspunkt für Wanderungen in alle Himmelsrichtungen präsentiert sich schliesslich der Kronberg. Wer diese wunderbare Bergwelt aufsuchen will, kann sich bei den Luftseilbahnen vorab auch über die aktuellste Wetterlage vor Ort telefonisch informieren.

Automatische Auskünfte:  
Ebenalp: 071 799 15 44,  
Hoher Kasten: 071 799 17 43,  
Kronberg: 071 794 14 14  
Säntis: 071 365 66 66.